ODLOČBA KOMISIJE

z dne 14. marca 2005

o spremembi Priloge II k Odločbi Sveta 79/542/EGS glede uvoza svežega mesa iz Argentine

(notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 602)

(Besedilo velja za EGP)

(2005/234/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 72/462/EGS z dne 12. decembra 1972 o problemih v zvezi z zdravstvenimi in veterinarskimi pregledi ob uvozu goveda, ovc in koz ter prašičev, svežega mesa ali mesnih izdelkov iz tretjih držav [1], ter zlasti drugega pododstavka člena 3(1) in člena 16(1) Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvoz proizvodov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi [2], in zlasti člena 8(1) in (4) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Del 1 Priloge II k Odločbi Sveta 79/542/EGS z dne 21. decembra 1979 o seznamu tretjih držav ali delov tretjih držav in o pogojih za zdravstveno varstvo živali in javnozdravstveno varstvo ter izdajanje veterinarskih spričeval za uvoz nekaterih vrst živih živali in njihovega svežega mesa v Skupnost [3] določa seznam tretjih držav in delov tretjih držav, iz katerih države članice lahko uvažajo nekatere vrste živih živali in njihovo sveže meso.

(2) Po izbruhu slinavke in parkljevke septembra 2003 v argentinski provinci Salta, na severu države blizu meje s Paragvajem, je bila Odločba Komisije 93/402/EGS z dne 10. junija 1993 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in izdajanju veterinarskih spričeval za uvoz svežega mesa iz južnoameriških držav [4] spremenjena z odločbama 2003/658/ES [5] in 2003/758/ES [6], da bi začasno ustavili uvoz izkoščenega in zorjenega govejega mesa iz argentinskih provinc Salta, Jujuy, Chaco in Formosa. Odločba 93/402/EGS je bila razveljavljena z Odločbo 2004/212/ES [7] njene določbe pa so bile vključene v Odločbo 79/542/EGS.

(3) Izbruh je bil ustavljen pred več kot 12 meseci in od takrat na ozemlju Argentine niso bili zabeleženi novi izbruhi. Medtem so inšpekcijski pregledi, izvedeni leta 2004, pokazali, da so se razmere v Argentini izboljšale tako glede zdravstvenega varstva živali kot tudi glede javnozdravstvenega varstva.

(4) Komisija je Argentino pozvala, naj vzdolž svoje meje z Bolivijo in Paragvajem določi varovalni pas, da bi se izognili tveganju vnosa slinavke in parkljevke. Argentina je vzdolž svojih meja z navedenima državama predlagala vzpostavitev območja, širokega 25 kilometrov („varovalni pas“). Podrobne karte in podatki, zlasti glede uvedenih nadzornih ukrepov v varovalnem pasu, so bili predloženi Komisiji. Pri tistih vrstah, ki so dovzetne za slinavko in parkljevko, je treba uvoz iz varovalnega pasu v Skupnost prepovedati.

(5) Zaradi tega je primerno ponovno začeti uvoz izkoščenega in zorjenega govejega mesa iz provinc Salta, Jujuy, Chaco in Formosa, z izjemo varovalnega pasu.

(6) Odločba 79/542/EGS je bila med drugim spremenjena z Odločbo 2004/212/ES, da bi iz njenega področja uporabe izključili mesne izdelke. Zato je primerno, da se v členu 1 črta napačno sklicevanje na mesne izdelke.

(7) Člen 1 in del 1 Priloge II k Odločbi 79/542/EGS je treba ustrezno spremeniti.

---

[1] UL L 302, 31.12.1972, str. 28. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 807/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 36).
[2] UL L 18, 23.1.2003, str. 11.
[3] UL L 146, 14.6.1979, str. 15. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 2004/620/ES (UL L 279, 28.8.2004, str. 30).
[4] UL L 179, 22.7.1993, str. 11.
[5] UL L 232, 18.9.2003, str. 59.
[6] UL L 272, 23.10.2003, str. 16.
[7] UL L 73, 11.3.2004, str. 11.

(8) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

V členu 1 Odločbe 79/542/EGS se črtajo besede „in svežega mesa“.

Člen 2

Del 1 Priloge II k Odločbi 79/542/EGS se nadomesti z besedilom Priloge k tej odločbi.

Člen 3

Ta odločba se uporablja od 18. marca 2005.

Člen 4

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 14. marca 2005

Za Komisijo

Markos KYPRIANOU

Član Komisije

PRILOGA

„PRILOGA II

SVEŽE MESO

Del 1

SEZNAM TRETJIH DRŽAV IN NJIHOVIH DELOV (*)

Država	Oznaka ozemlja	Opis ozemlja	Veterinarsko spričevalo		Posebni pogoji
			Obrazec (-ci)	SG	
1	2	3	4	5	6
AL – Albanija	AL-0	Celotno območje države	—		
AR – Argentina	AR-0	Celotno območje države	EQU		
	AR-1	Province Buenos Aires, Catamarca, Corrientes, Entre Ríos, La Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquen, Rio Negro, San Juan, San Luis, Santa Fe in Tucuman.	BOV	A	1 in 2
	AR-2	La Pampa in Santiago del Estero	BOV	A	1 in 2
	AR-3	Cordoba	BOV	A	1 in 2
	AR-4	Chubut, Santa Cruz in Tierra del Fuego	BOV, OVI		
	AR-5	Formosa (le območje Ramon Lista) in Salta (le departma Rivadavia)	BOV	A	1 in 2
	AR-6	Salta (le departmaji General Jose de San Martin, Oran, Iruya in Santa Victoria)	BOV	A	1 in 2
	AR-7	Chaco, Formosa (razen območja Ramon Lista), Salta (razen departmajev General Jose de San Martin, Rivadavia, Oran, Iruya in Santa Victoria) in Jujuy	BOV	A	1 in 2
	AR-8	Chaco, Formosa, Salta, Jujuy, z izjemo varovalnega pasu 25 km od meje z Bolivijo in Paragvajem, ki se razteza od okraja Santa Catalina v provinci Jujuy do okraja Laishi v provinci Formosa	BOV	A	1 in 2
	AR-9	Varovalni pas 25 km od meje z Bolivijo in Paragvajem, ki se razteza od okraja Santa Catalina v provinci Jujuy do okraja Laishi v provinci Formosa	—		
AU – Avstralija	AU-0	Celotno območje države	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
BA – Bosna in Hercegovina	BA-0	Celotno območje države	—		
BG – Bolgarija	BG-0	Celotno območje države	EQU		
	BG-1	Province Varna, Dobrič, Silistra, Šumen, Targovište, Razgrad, Ruse, Veliko Tarnovo, Gabrovo, Pleven, Loveč, Plovdiv, Smoljan, Pazardžik, okraj mesta Sofija, mesto Sofija, Pernik, Kjustendil, Blagoevgrad, Vraca, Montana in Vidin	BOV, OVI, RUW, RUF		
	BG-2	Province Burgas, Jambol, Sliven, Stara Zagora, Haskovo, Kardžali in 20 km širok pas na meji s Turčijo	—		
BH – Bahrajn	BH-0	Celotno območje države	—		

1	2	3	4	5	6
BR – Brazilija	BR-0	Celotno območje države	EQU		
	BR-1	Zvezne države Paraná, Minas Gerais (razen regijskih delegacij Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucai, Setelagoas in Bambuí), São Paulo, Espíritu Santo, Mato Grosso do Sul (razen občin Sete Quedas, Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso in Corumbá), Santa Catarina, Goias in regionalne enote Cuiaba (razen občin San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone in Barão de Melgaço), Caceres (razen občine Caceres), Lucas do Rio Verde, Rondonopolis (razen občine Itiquiora) in Barra do Garça ter Barra do Burges in Mato Grosso	BOV	A	1 in 2
	BR-2	Zvezna država Rio Grande do Sul	BOV	A	1 in 2
	BR-3	Zvezna država Mato Grosso do Sul, občina Sete Quedas	BOV	A	1 in 2
BW – Bocvana	BW-0	Celotno območje države	EQU, EQW		
	BW-1	Območja pod veterinarskim nadzorom št. 5, 6, 7, 8, 9 in 18	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 in 2
	BW-2	Območja pod veterinarskim nadzorom št. 10, 11, 12, 13 in 14	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 in 2
BY – Belorusija	BY-0	Celotno območje države	—		
BZ – Belize	BZ-0	Celotno območje države	BOV, EQU		
CA – Kanada	CA-0	Celotno območje države	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G	
CH – Švica	CH-0	Celotno območje države	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
CL – Čile	CL-0	Celotno območje države	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW		
CN – Kitajska (Ljudska republika)	CN-0	Celotno območje države	—		
CO – Kolumbija	CO-0	Celotno območje države	EQU		
	CO-1	Območje znotraj naslednjih meja: od točke, kjer se reka Murri steka v reko Atrato, navzdol po reki Atrato do točke, kjer se ta steka v Atlantski ocean, od te točke do meje s Panamo ob atlantski obali do Cabo Tiburón; od te točke do Pacifiškega oceana vzdolž kolumbijsko-panamske meje; od te točke dalje do ustja reke Valle vzdolž pacifiške obale in od te točke v ravni črti do točke, kjer se reka Murri steka v reko Atrato	BOV	A	2
	CO-3	Območje znotraj naslednjih meja: od ustja reke Sinu ob Atlantskem oceanu, navzgor po reki Sinu do njenega izvira Alto Paramillo, od te točke do Puerta Rey na obali Atlantskega oceana vzdolž meje med departmajema Antiquia in Córdoba ter od te točke do ustja reke Sinu vzdolž Atlantske obale	BOV	A	2

1	2	3	4	5	6
CR – Kostarika	CR-0	Celotno območje države	BOV, EQU		
CS – Srbija in Črna gora (**)	CS-0	Celotno območje države	BOV, OVI, EQU		
CU – Kuba	CU-0	Celotno območje države	BOV, EQU		
DZ – Alžirija	DZ-0	Celotno območje države	—		
ET – Etiopija	ET-0	Celotno območje države	—		
FK – Falklandski otoki	FK-0	Celotno območje države	BOV, OVI, EQU		
GL – Grenlandija	GL-0	Celotno območje države	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
GT – Gvatemala	GT-0	Celotno območje države	BOV, EQU		
HK – Hongkong	HK-0	Celotno območje države	—		
HN – Honduras	HN-0	Celotno območje države	BOV, EQU		
HR – Hrvaška	HR-0	Celotno območje države	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
IL – Izrael	IL-0	Celotno območje države	—		
IN – Indija	IN-0	Celotno območje države	—		
IS – Islandija	IS-0	Celotno območje države	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
KE – Kenija	KE-0	Celotno območje države	—		
MA – Maroko	MA-0	Celotno območje države	EQU		
MG – Madagaskar	MG-0	Celotno območje države	—		
MK – Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija (***)	MK-0	Celotno območje države	OVI, EQU		
MU – Mauritius	MU-0	Celotno območje države	—		
MX – Mehika	MX-0	Celotno območje države	BOV, EQU		
NA – Namibija	NA-0	Celotno območje države	EQU, EQW		
	NA-1	Južno od ograje sanitarnega kordona, ki se razteza od Palgrave Pointa na zahodu do Gama na vzhodu	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
NC – Nova Kaledonija	NC-0	Celotno območje države	BOV, RUF, RUW		
NI – Nikaragva	NI-0	Celotno območje države	—		
NZ – Nova Zelandija	NZ-0	Celotno območje države	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
PA – Panama	PA-0	Celotno območje države	BOV, EQU		

1	2	3	4	5	6
PY – Paragvaj	PY-0	Celotno območje države	EQU		
	PY-1	Območje osrednjega Chaca in San Pedra	BOV	A	1 in 2
RO – Romunija	RO-0	Celotno območje države	BOV, OVI, EQU, RUW, RUF		
RU – Ruska federacija	RU-0	Celotno območje države	—		
	RU-1	Regija Murmansk (Murmanskaja oblast)	RUF		
SV – Salvador	SV-0	Celotno območje države	—		
SZ – Svazi	SZ-0	Celotno območje države	EQU, EQW		
	SZ-1	Območje, zahodno od ‚rdečih' ograj, ki se razteza severno od reke Usutu do meje z Južno Afriko, zahodno od območja Nkalashane	BOV, RUF, RUW	F	2
	SZ-2	Območja, kjer se izvaja veterinarski nadzor nad slinavko in parkljevko ter cepljenjem živali proti tema boleznima, so zakonsko opredeljena v skladu s pravnim obvestilom št. 51 iz leta 2001	BOV, RUF, RUW	F	1 in 2
TH – Tajska	TH-0	Celotno območje države	—		
TN – Tunizija	TN-0	Celotno območje države	—		
TR – Turčija	TR-0	Celotno območje države	—		
	TR-1	Province Amasya, Ankara, Aydin, Balikesir, Bursa, Cankiri, Corum, Denizli, Izmir, Kastamonu, Kutahya, Manisa, Usak, Yozgat in Kirikkale	EQU		
UA – Ukrajina	UA-0	Celotno območje države	—		
US – Združene države	US-0	Celotno območje države	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G	
UY – Urugvaj	UY-0	Celotno območje države	EQU		
			BOV	A	1 in 2
			OVI	A	1 in 2
ZA – Južna Afrika	ZA-0	Celotno območje države	EQU, EQW		
	ZA-1	Celotno območje države razen: — dela območja, kjer se izvaja veterinarski nadzor nad slinavko in parkljevko, v regiji Mpumalanga in severnih provincah v okraju Ingwavuma v regiji Natal in obmejnem območju z Bocvano, vzhodno od 28° zemljepisne dolžine, in — v okraju Camperdown v provinci KwaZuluNatal	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
ZW – Zimbabve	ZW-0	Celotno območje države	—		

(*) Brez poseganja v posebne zahteve v zvezi z izdajo spričeval, ki so določene v sporazumih Skupnosti s tretjimi državami.
(**) Ne vključuje Kosova, kot določa Resolucija Varnostnega sveta Združenih narodov 1244 z dne 10. junija 1999.
(***) Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija; začasna koda ne vpliva na dokončno ime, ki bo državi dodeljeno po zaključku pogajanj, ki se trenutno odvijajo v Združenih narodih.
— = Spričevalo ni določeno, uvoz svežega mesa pa je prepovedan (razen za tiste vrste, ki so navedene v vrstici, ki se nanaša na celotno območje države).

Posebne zahteve, navedene v stolpcu 6

‚1': Geografske in časovne omejitve

Oznaka ozemlja	Veterinarsko spričevalo		Časovna obdobja/datumi, ko je uvoz v Skupnost dovoljen ali prepovedan glede na datume zakola/ubitja živali, iz katerih je bilo pridobljeno meso	
	Vzorec	SG		
AR-1	BOV	A	Pred in vključno z 31. januarjem 2002	Prepovedano
			Po in vključno s 1. februarjem 2002	Dovoljeno
AR-2	BOV	A	Pred in vključno z 8. marcem 2002	Prepovedano
			Po in vključno z 9. marcem 2002	Dovoljeno
AR-3	BOV	A	Pred in vključno s 26. marcem 2002	Prepovedano
			Po in vključno s 27. marcem 2002	Dovoljeno
AR-4	BOV, OVI, RUM, RUF	–	Pred in vključno z 28. februarjem 2002	Prepovedano
			Po in vključno s 1. marcem 2002	Dovoljeno
AR-5	BOV	A	Od 1. februarja 2002 do 10. julija 2003 (vključno)	Dovoljeno
			Po in vključno z 11. julijem 2003	Prepovedano
AR-6	BOV	A	Od 1. februarja 2002 do 4. septembra 2003 (vključno)	Dovoljeno
			Po in vključno s 5. septembrom 2003	Prepovedano
AR-7	BOV	A	Od 1. februarja 2002 do 7. oktobra 2003 (vključno)	Dovoljeno
			Po in vključno z 8. oktobrom 2003	Prepovedano
AR-8	BOV	A	Pred in vključno z 18. marcem 2005	Glej AR-5, AR-6 in AR-7 za obdobja, ko je bil uvoz iz posebnih ozemelj znotraj območja iz AR-8 prepovedan
			Pred in vključno z 18. marcem 2005	Dovoljeno
BR-2	BOV	A	Pred in vključno s 30. novembrom 2001	Prepovedano
			Po in vključno s 1. decembrom 2001	Dovoljeno
BR-3	BOV	A	Pred in vključno z 31. oktobrom 2002	Dovoljeno
			Po in vključno s 1. novembrom 2002	Prepovedano
BW-1	BOV, OVI, RUM, RUF	A	Pred in vključno s 7. julijem 2002	Prepovedano
			Po in vključno z 8. julijem do 22. decembra 2002	Dovoljeno
			Po in vključno s 23. decembrom 2002 do 6. junija 2003	Prepovedano
			Po in vključno s 7. junijem 2003	Dovoljeno
BW-2	BOV, OVI, RUM, RUF	A	Pred in vključno s 6. marcem 2002	Prepovedano
			Po in vključno s 7. marcem 2002	Dovoljeno

Oznaka ozemlja	Veterinarsko spričevalo		Časovna obdobja/datumi, ko je uvoz v Skupnost dovoljen ali prepovedan glede na datume zakola/ubitja živali, iz katerih je bilo pridobljeno meso	
	Vzorec	SG		
PY-1	BOV	A	Pred in vključno z 31. avgustom 2002	Prepovedano
			Po in vključno s 1. septembrom 2002 do 19. februarja 2003	Dovoljeno
			Po in vključno z 20. februarjem 2003	Prepovedano
SZ-2	BOV, RUF, RUW	A	Pred in vključno s 3. avgustom 2003	Prepovedano
			Po in vključno s 4. avgustom 2003	Dovoljeno
UY-0	BOV, OVI	A	Pred in vključno z 31. oktobrom 2001	Prepovedano
			Po in vključno s 1. novembrom 2001	Dovoljeno

‚2': Omejitve, ki veljajo za kategorijo

Klavnični izdelki so prepovedani (razen trebušne prepone in žvečnih mišic goved).“